VALEURS DES PREVERBES
LEGENDE

12/01/2009

LEGENDE

TURQUOISE CLAIR	VERBES DE COUPLE (FORMANT UNE IMPERFECTIVATION SECONDE)
VIEUX ROSE	PERFECTIVA TANTUM
CITRON VERT	IMPERFECTIVA TANTUM
ROUGE	VERBE-CLE DANS UNE LISTE

CES COULEURS SONT RESPECTEES DANS L'ONGLET DE SYNTHESE "FORMATIONS PREFIXO-POSTFIXALES", POUR UNE VISUALISATION RAPIDE.

CERTAINS VERBES SONT A LA FRONTIERE DE DEUX CATEGORIES!

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
В-	ENTREE	ВЪЕХАТЬ / ВЪЕЗЖАТЬ В ГАРАЖ	ВЛОЖИТЬ/ВКЛАДЫВАТЬ ПИСЬМО В КОНВЕРТ	LE PREVERBE COMME LA PREPOSITION SEMBLENT TRES MARQUES PAR L'IDEE D'EMPLIR L'ESPACE; POUR LES VERBES DE MOUVEMENT ЗА- SEMBLE PREFERE A L'USAGE.
В-	VERS LE HAUT	ВЛЕЗТЬ / ВЛЕЗАТЬ НА ДЕРЕВО		
В- -СЯ	ATTENTION SOUTENUE		ВСЛУШАТЬСЯ / ВСЛУШИВАТЬСЯ ВСМОТРЕТЬСЯ / ВСМАТРИВАТЬСЯ ВЧИТАТЬСЯ / ВЧИТЫВАТЬСЯ ВО ЧТО-Л. ВДУМАТЬСЯ / ВДУМЫВАТЬСЯ	SURTOUT AVEC VERBES DE PERCEPTION
ВЗ-	MONTEE	ВЗБЕЖАТЬ / ВЗБЕГАТЬ	ВЗВЕСИТЬ / ВЗВЕШИВАТЬ	VERBES D'ORIGINE RUSSE
ВЗ-	AMPLIFICATION		ВСКРИКНУТЬ / ВСКРИКИВАТЬ ОТ УДИВЛЕНИЯ	
ВОЗ-	MONTEE	ВОЗВЕСТИ / ВОЗВОДИТЬ КОГО-Л. В ГЕРОИ	ВОЗВЫСИТЬ / ВОЗВЫШАТЬ КОГО-Л. В ЧЬИХ_Л. ГЛАЗАХ	VERBES D'ORIGINE SLAVONNE
ВОЗ-	AMPLIFICATION		ВОССЛАВИТЬ / ВОСЛАВЛЯТЬ ГЕРОЯ	
ВОЗ-	RECONSTRUCTION		ВОССОЗДАТЬ / ВОССОЗДАВАТЬ УНИЧТОЖЕНОЕ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕМ	
ВЫ-	SORTIE	ВЫБЕЖАТЬ / ВЫБЕГАТЬ	ВЫБРОСИТЬ / ВЫБРАСИВАТЬ ОКУРОК	PREVERBE RUSSE (CF. ИЗ- PREVERBE SLAVON)
ВЫ-	PARACHEVEMENT		ВЫСУШИТЬ / ВЫСУШИВАТЬ ГРИБЫ	
ВЫ- -СЯ	SATISFACTION APRES AVOIR REALISE PLEINEMENT UNE ACTION		ВЫСПАТЬСЯ / ВЫСЫПАТЬСЯ ВЫЛЕЧИТЬСЯ / ВЫЛЕЧИВАТЬСЯ ВЫПЛАКАТЬСЯ / -	
ДО-	ATTEINTE POINT	ДОЙТИ / ДОХОДИТЬ ДО ДОМА	ДОЧИТАТЬ / ДОЧИТЫВАТЬ ДО КОНЦА ПЕРВОЙ ГЛАВЫ	
ДО-	ATTEINTE LIMITE		ДОЧИТАТЬ / ДОЧИТЫВАТЬ СТРАНИЦУ	
ДО-	ATTEINTE NIVEAU		ДОПЛАТИТЬ / ДОПЛАЧИВАТЬ	
ДО- -СЯ	ATTEINTE OBJECTIF DIFFICILE		ДОГОВОРИТЬСЯ / ДОГОВАРИВАТЬСЯ ДОЗВОНИТЬСЯ / ДОЗВАНИВАТЬСЯ ДОГАДАТЬСЯ / ДОГАДЫВАТЬСЯ ДОБИТЬСЯ / ДОБИВАТЬСЯ ЦЕЛИ ДОЖДАТЬСЯ / ДОЖИДАТЬСЯ ДОЗВАТЬСЯ / ДОЗЫВАТЬСЯ ДОБУДИТЬСЯ / ДОБУЖИВАТЬСЯ ДОЖДАТЬСЯ / ДОЖИДАТЬСЯ "ЭХ, ДОИГРАЛСЯ, ПОДЛЕЦ!" (СТАЛИН)	
ЗА-	DISPARITION	ЗАЕХАТЬ / ЗАЕЗЖАТЬ ЗА УГОЛ	ЗАСУНУТЬ / ЗАСОВЫВАТЬ РУКИ В КАРМАНЫ ЗАДВИНУТЬ / ЗАДВИГАТЬ ЯЩИК	ATTENTION A LA POSITION DE L'OBSERVATEUR
ЗА-	DEPASSEMENT D'UNE LIMITE REELLE OU SUBJECTIVE	МАШИНА ЗАЕХАЛА НА ТРОТУАР	ЗАБРАТЬСЯ / ЗАБИРАТЬСЯ ЗАБРОСИТЬ / ЗАБРАСЫВАТЬ МЯЧ СЛИШКОМ ДАЛЕКО ЗАБИТЬ / ЗАБИВАТЬ ГОЛ	
ЗА-	ACTION EN PASSANT	ЗАБЕЖАТЬ / ЗАБЕГАТЬ К ДРУГУ ЗАНЕСТИ / ЗАНОСИТЬ КНИГИ К ДРУГУ ПО ДОРОГЕ ДОМОЙ	ЗАСКОЧИТЬ / ЗАСКАКИВАТЬ ПО ПУТИ К ЗНАКОМЫМ ЗАГЛЯНУТЬ / ЗАГЛЯДЫВАТЬ ЗАДЕТЬ / ЗАДЕВАТЬ (ACCROCHER EN PASSANT)	
ЗА-	RECOUVREMENT	ДОРОГУ ЗАНЕСЛО СНЕГОМ	ЗАСТРОИТЬ / ЗАСТРАИВАТЬ ЗАСТАВИТЬ / ЗАСТАВЛЯТЬ ЗАБРОСАТЬ / ЗАБРАСЫВАТЬ ПОЛ ОКУРКАМИ	
ЗА-	FIXATION		ЗАПИСАТЬ / ЗАПИСЫВАТЬ ЗАПОМНИТЬ / ЗАПОМИНАТЬ	
ЗА-	MISE EN RESERVE		ЗАГОТОВИТЬ / ЗАГОТАВЛИВАТЬ ДРОВ НА ЗИМУ ЗАПАСТИСЬ / ЗАПАСАТЬСЯ ПРОДУКТАМИ, ТЕРПЕНИЕМ ЗАПРАВИТЬ / ЗАПРАВЛЯТЬ МАШИНУ БЕНЗИНОМ ЗАДАТЬ / ЗАДАВАТЬ ДОМАШНЕЕ *ЗАДАНИЕ*, ВОПРОС	
ЗА-	PROJECTION		ЗАКАЗАТЬ / ЗАКАЗЫВАТЬ ЗАДУМАТЬ / ЗАДУМЫВАТЬ ЗАМЫСЛИТЬ / ЗАМЫШЛЯТЬ ПОБЕГ	MEME VALEUR QUE LA PREPOSITION: *ПРИБЫТЬ В АЭРОПОРТ ЗА ДВА ЧАСА ДО ВЫЛЕТА САМОЛЁТ*. CF. AUSSI ADVERBE *ЗАРАНЕЕ*.
ЗА-	APPROPRIATION		ЗАХВАТИТЬ / ЗАХВАТЫВАТЬ ЗАНЯТЬ / ЗАНИМАТЬ ЗАБРАТЬ / ЗАБИРАТЬ ДЕТЕЙ ИЗ ШКОЛЫ ЗАРАБОТАТЬ / ЗАРАБАТЫВАТЬ СЕБЕ НА ЖИЗНЬ ЗАЧИТАТЬ / ЗАЧИТЫВАТЬ КНИКУ	FORMATION NOTAMMENT A PARTIR DE VERBES SIMPLES INTRANSITIFS
ЗА-	MORT		ЗАСОХНУТЬ / ЗАСЫХАТЬ ЗАСТРЕЛИТЬСЯ / ЗАСТРЕЛИВАТЬСЯ ЗАГРЫЗТЬ / ЗАГРЫЗАТЬ ЗАТОПТАТЬ / ЗАТАПТЫВАТЬ *СОБАКУ ЗАДАВИЛО МАШИНОЙ* *ОН ЗАКОЛОЛ СВОЮ ЖЕРТВУ* *ОН ЗАДУШИЛ СВОЮ ЖЕРТВУ* *ВЧЕРА ЗАРЕЗАЛИ СВИНЬЮ*	

VERBES DE COUPLE

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
ЗА-	IMMOBILISATION		ЗАДЕРЖАТЬ / ЗАДЕРЖИВАТЬ ЗАМЕРЕТЬ / ЗАМИРАТЬ ЗАПЛЕСТИ / ЗАПЛЕТАТЬ *ТЕПЛОХОД ЗАТЁРЛО ЛЬДАМИ*	
ЗА-	DURCISSEMENT		ЗАМЁРЗНУТЬ / ЗАМЕРЗАТЬ ЗАСТЫТЬ / ЗАСТЫВАТЬ ЗАПЕЧЬСЯ / ЗАПЕКАТЬСЯ *КРОВЬ ЗАПЕКЛАСЬ*	
ЗА-	NEUTRALISATION		ЗАКУСИТЬ / ЗАКУСЫВАТЬ ЗАМОЛЧАТЬ / ЗАМАЛЧИВАТЬ	
ЗА-	EXCES PREJUDICIABLE	ЗАЕЗДИТЬ / ЗАЕЗЖИВАТЬ ЛОШАДЕЙ ЗАНОСИТЬ / ЗАНАШИВАТЬ КОСТЮМ	ЗАКОРМИТЬ / ЗАКАРМЛИВАТЬ ЗАДАРИТЬ / ЗАДАРИВАТЬ ДЕТЕЙ ИГРУШКАМИ ЗАИГРАТЬ / ЗАИГРЫВАТЬ КАРТЫ	
ЗА-	INGRESSIF (CHANGEMENT D'ETAT DE L'OBJET)	ЗАВЕСТИ / ЗАВОДИТЬ МАШИНУ, ЧАСЫ, РАЗГОВОР, СОБАКУ	ЗАЖЕЧЬ / ЗАЖИГАТЬ ЗАКУРИТЬ / ЗАКУРИВАТЬ ЗАПУСТИТЬ / ЗАПУСКАТЬ	LES VERBES AVEC LE PREVERBE ЗА- INGRESSIF EXPRIMANT UN CHANGEMENT D'ETAT DU SUJET SONT DES PERFECTIVA TANTUM
ЗА- -СЯ	OUBLI DANS L'ACTION		ЗАГОВОРИТЬСЯ / ЗАГОВАРИВАТЬСЯ ЗАРАБОТАТЬСЯ / ЗАРАБАТЫВАТЬСЯ ЗАСМОТРЕТЬСЯ / ЗАСМАТРИВАТЬСЯ ЗАЧИТАТЬСЯ / ЗАЧИТЫВАТЬСЯ ЗАСИДЕТЬСЯ / ЗАСИЖИВАТЬСЯ В ГОСТЯХ	
ИЗ-	SORTIE	ИЗГНАТЬ / ИЗГОНЯТЬ ИЗ СТРАНЫ	ИЗЛИТЬ / ИЗБИВАТЬ ДУШУ	PREVERBE SLAVON (CF. ВЫ- PREVERBE RUSSE)
ИЗ-	EPUISEMENT, EXHAUSTIVITE	ИЗНОСИТЬ / ИЗНАШИВАТЬ ПАЛЬТО	ИЗРИСОВАТЬ / ИЗРИСОВЫВАТЬ ЛИСТ БУМАГИ	
ИЗ-	ACTION POUSSEE A l'EXTREME		ИЗБИТЬ / ИЗБИВАТЬ	
НА-	MOUVEMENT CONTRE UN OBJET	НАЕХАТЬ / НАЪЕЗЖАТЬ НА ПЕШЕХОДА НАЛЕТЕТЬ / НАЛЕТАТЬ НА ОКНО	НАПАСТЬ / НАПАДАТЬ НА КОГО-Л. НАДАВИТЬ / НАДАВЛИВАТЬ НА ЧТО-Л. НАБРОСИТЬСЯ / НАБРАСЫВАТЬСЯ НА ЕДУ	
НА-	MOUVEMENT CONTRE UNE SURFACE		НАМАЗАТЬ / НАМАЗЫВАТЬ ХЛЕБ МАСЛОМ НАМЫЛИТЬ / НАМЫЛИВАТЬ (ФАМ.) НАПУДРИТЬ / НАПУДРИВАТЬ ЛИЦО НАДЕТЬСЯ / НАДЕВАТЬСЯ	
НА-	ACCUMULATION	НАЕЗДИТЬ / - НАЛЕТАТЬ / -	НАБРАТЬ / НАБИРАТЬ ЗЕМЛЯНИКИ НАРВАТЬ / - ЦВЕТОВ НАГОТОВИТЬ / НАГОТАВЛИВАТЬ КОТЛЕТ НАЖИТЬ / НАЖИВАТЬ СОСТОЯНИЕ ТЯЖЁЛЫМ ТРУДОМ *ОНА НАЖИЛА МНОГО ВРАГОВ* НАВЕРСТАТЬ / НАВЁРСТЫВАТЬ УПУЩЕННОЕ (ВРЕМЯ) НАКУПИТЬ / НАКУПАТЬ ПАДОРКОВ НАКОЛОТЬ / НАКАЛЫВАТЬ ДРОВ НА ЗИМУ - / НАВЫДУМЫВАТЬ (INVENTER DES TAS DE CHOSES) - / НАПРИНИМАТЬ (ACCEPTER BEAUCOUP DE CHOSES)	FORMATION NOTAMMENT A PARTIR DE VERBES SIMPLES INTRANSITIFS - ATTENTION AUX FORMES HOMONYMES AVEC LES VERBES DE COUPLES - SE DISTINGUE ICI DU PREVERBE ПРО- PAR LE FAIT QUE LE MOUVEMENT SE FAIT EN PLUSIEURS FOIS.
НАД-	ACTION SUR LE DESSUS D'UN OBJET		НАДПИСАТЬ / НАДПИСЫВАТЬ СВОЮ ФАМИЛИЮ НА ОБЛОЖКЕ КНИГИ	
НАД-	ACTION SUR UNE PARTIE D'UN OBJET		НАДЛОМИТЬ / НАДЛАМЫВАТЬ ВЕТКУ, КОСТЬ	VALEUR ATTENUATIVE PROCHE DE ПО-
НЕДО-	INACHEVEMENT		НЕДОСПАТЬ / НЕДОСЫПАТЬ	
НИЗ-	MOUVEMENT DESCENDANT	НИЗОЙТИ / НИСХОДИТЬ *НА ЗЕМЛЮ НИЗОШЛА НОЧЬ*	НИЗВЕРГНУТЬ / НИЗВЕРГАТЬ С МОСТА В ВОДУ	VERBES D'ORIGINE SLAVONNE
О(Б)-	MOUVEMENT CIRCULAIRE	ОБНЕСТИ / ОБНОСИТЬ ВСЕХ ГОСТЕЙ ФРУКТАМИ	ОДАРИТЬ / ОДАРИВАТЬ ДРУЗЕЙ ПОДАРКАМИ	
О(Б)-	SUR UNE SURFACE		ОКЛЕИТЬ / ОКЛЕИВАТЬ КОМНАТУ ОБОЯМИ	
О(Б)-	ACTION EXECUTEE A FOND		ОБГОВОРИТЬ / ОБГОВАРИВАТЬ ВСЕ УСЛОВИЯ	
О(Б)-	TROMPERIE		ОБСЧИТАТЬ / ОБСЧИТЫВАТЬ ПОКУПАТЕЛЯ	
О(Б)-	ACQUISITION D'UNE QUALITE		ОБЛЕГЧИТЬ / ОБЛЕГЧАТЬ РЮКЗАК	VERBES TRANSITIFS
ОБЕЗ-	PERTE D'UNE QUALITE		ОБЕЗГЛАВИТЬ / ОБЕЗГЛАВЛИВАТЬ ОБЕССИЛИТЬ / ОБЕССИЛИВАТЬ ОБЕЗВОЛИТЬ / ОБЕЗВОЛИВАТЬ	
ОТ-	SEPARATION DEPART	ОТПЛЫТЬ / ОТПЛЫВАТЬ	ОТРЕЗАТЬ / ОТРЕЗАТЬ КУСОК СЫРА	
ОТ-	ABANDON		ОТГОВОРИТЬ / ОТГОВАРИВАТЬ КОГО-Л. ВЫСТУПАТЬ	VERBES CONSIDERES COMME DES VERBES DE PHASE, DONC ENTRAINANT L'INFINITIF IMPERFECTIF
ОТ-	ACTION EN RETOUR		ОТПЛАТИТЬ / ОТПЛАЧИВАТЬ КОМУ-Л. ЗА ГОСТЕПРИИМСТВО	
ОТ-	TRANSFORMATION POSITIVE		ОТГЛАДИТЬ / ОТГЛАЖИВАТЬ БЕЛЬЁ ОТРАБОТАТЬ / ОТРАБАТЫВАТЬ	NOTION DE PERFECTION

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
ОТ-	TRANSFORMATION NEGATIVE	ОТХОДИТЬ / ОТХАЖИВАТЬ НОГИ (NE PLUS SENTIR SES JAMBES)	ОТСИДЕТЬ / ОТСИЖИВАТЬ НОГУ (AVOIR DES FOURMIS DANS LA JAMBE) ОТХЛОПАТЬ / ОТХЛОПЫВАТЬ СЕБЕ ЛАДОНИ	
ОТ- -СЯ	RETOUR A LA NORMALE		ОТОСПАТЬСЯ / ОТСЫПАТЬСЯ ОТСТОЯТЬСЯ / ОТСТАИВАТЬСЯ ОТКАШЛЯТЬСЯ / ОТКАШЛИВАТЬСЯ ОТЛЕЖАТЬСЯ / ОТЛЁЖИВАТСЯ ПОСЛЕ ДОЛГОЙ ХОДЬБЫ *ДАЙ ОТДЫШАТЬСЯ, И Я ТЕБЕ ВСЁ РАССКАЖУ*	
ОТ- -СЯ	REPONSE		ОТОЗВАТЬСЯ / ОТЗЫВАТЬСЯ ОТГОВОРИТЬСЯ / ОТГОВАРИВАТЬСЯ ОТКЛИКНУТЬСЯ / ОТКЛИКАТЬСЯ ОТМОЛЧАТЬСЯ / ОТМАЛЧИВАТЬСЯ ОТШУТИТЬСЯ / ОТШУЧИВАТЬСЯ ОТКРУТИТЬСЯ / ОТКРУЧИВАТЬСЯ ОТ ПОРУЧЕНИЯ (ESQUIVER)	
ПЕРЕ-	TRANSFERT	ПЕРЕЕХАТЬ / ПЕРЕЕЗЖАТЬ НА НОВУЮ КВАРТИРУ	ПЕРЕСКОЧИТЬ / ПЕРЕСКАКИВАТЬ (ЧЕРЕЗ) РУЧЕЙ	
ПЕРЕ-	COUPURE		ПЕРЕЛОМИТЬ / ПЕРЕЛАМЫВАТЬ ПАЛКУ	
ПЕРЕ-	REPETITION		ПЕРЕАДРЕСОВАТЬ / ПЕРЕАДРЕСОВЫВАТЬ ПИСЬМО	
ПЕРЕ-	DEPASSEMENT	ПЕРЕГНАТЬ / ПЕРЕГОНЯТЬ СОПЕРНИКА	ПЕРЕПЛЮНУТЬ КОГО-Л.	VERBES SOUVENT PERFECTIFS
ПОД-	RAPPROCHEMENT	ПОДЪЕХАТЬ / ПОДЪЕЗЖАТЬ К ЧЕМУ-Л.	ПОДОДВИНУТЬ / ПОДОДВИГАТЬ СТУЛ К СТУЛУ	ANTONYME STRICT DE ОТ-
ПОД-	ACTION PAR EN DESSOUS	ПОДПОЛЗТИ / ПОДПОЛЗАТЬ ПОД КАМЕНЬ	ПОДКИНУТЬ / ПОДКИДЫВАТЬ МЯЧ	
ПОД-	ACTION SOURNOISE		ПОДСТЕРЕЧЬ / ПОДСТЕРЕГАТЬ	VALEUR NEGATIVE
ПОД-	AJOUT		ПОДСЫПАТЬ / ПОДСЫПАТЬ МУКИ	MOTS CLEFS: НЕМНОГО, СЛЕГКА, ЧУТЬ-ЧУТЬ
ПОД-	ACTION INCOMPLETE		МЫШИ ПОДЪЕЛИ СТЕБЛИ	REGISTRE ASSEZ PARLE
ПРЕ-	DEPASSEMENT		ПРЕИСПОЛНИТЬ / ПРЕИСПОЛНЯТЬ КОГО-Л. БЛАГОДАРНОСТИ	PREVERBE SLAVON (CF. ПЕРЕ- PREVERBE RUSSE)
ПРЕ-	CESSATION	ПРЕВЗОЙТИ / ПРЕВСХОДИТЬ СОПЕРНИКОВ, ВСЕ ОЖИДАНИЯ	ПРЕСЕЧЬ / ПРЕСЕКАТЬ ПРЕГРАДИТЬ / ПРЕГРАЖДАТЬ ДОРОГУ ВРАГАМ	
ПРЕД-	ACTION ACCOMPLIE DEVANT		ПРЕДСТАВИТЬ / ПРЕДСТАВЛЯТЬ ПРЕДЪЯВИТЬ / ПРЕДЪЯВЛЯТЬ ДОКУМЕНТЫ	PREVERBE RUSSE
ПРИ-	ARRIVEE CONTACT	ПРИЕХАТЬ / ПРИЕЗЖАТЬ КУДА-Л.	ПРИСТАВИТЬ / ПРИСТАВЛЯТЬ ЛЕСТНИЦУ К СТЕНЕ	
ПРИ-	AJOUT		ПРИПИСАТЬ / ПРИПИСЫВАТЬ НЕСКОЛЬКО СЛОВ	
ПРИ-	ADAPTATION		ПРИСПОСОБИТЬ / ПРИСПОСОБЛЯТЬ КОМНАТУ ПОД МАСТЕРСКУЮ	
ПРИ-	ACTION INCOMPLETE		ПРИПОДНЯТЬ / ПРИПОДНИМАТЬ ШЛЯПУ	
ПРИ- -СЯ	ATTENTION SOUTENUE ET ADAPTATION		ПРИСЛУШАТЬСЯ / ПРИСЛУШИВАТЬСЯ К РАЗГОВОРУ ПРИСМОТРЕТЬСЯ / ПРИСМАТРИВАТЬСЯ К НОВОМУ СОТРУДНИКУ	AVEC VERBES DE PERCEPTION
ПРО-	TRAVERSEE	ПРОПЛЫТЬ / ПРОПЛЫВАТЬ КИЛОМЕТР	ПРОКОЛОТЬ / ПРОКАЛЫВАТЬ УШИ	
ПРО-	A COTE	ПРОБЕЖАТЬ / ПРОБЕГАТЬ МИМО ДОМА	ПРОЗЕВАТЬ / ПРОЗЁВЫВАТЬ ПОДХОДЯЩИЙ МОМЕНТ	MOTS CLEFS: МИМО
ПРО-	ACTION SUR UN OBJET DE PART EN PART		ПРОВАРИТЬ / ПРОВАРИВАТЬ ГРИБЫ	
ПРО-	TRANSFORMATION		ПРОГЛАДИТЬ / ПРОГЛАЖИВАТЬ РУБАШКУ ПРОЖИТЬ / ПРОЖИВАТЬ ВСЕ ДЕНЬГИ	PEUT AVOIR UNE VALEUR NEGATIVE
ПРО- -СЯ	SATISFACTION INDOLENTE	ПРОЙТИСЬ / ПРОХАЖИВАТЬСЯ	ПРОСПАТЬСЯ ПОСЛЕ ВЕЧЕРЕНКИ	VERBES SOUVENT PERFECTIFS
ПРО- -СЯ	BEVUE		ПРОГОВОРИТЬСЯ / ПРОГОВАРИВАТЬСЯ О СВОИХ ПЛАНАХ ПРОСЧИТАТЬСЯ / ПРОСЧИТЫВАТЬСЯ *СМОТРИ НЕ ПРОМАХНИСЬ С ЭТИМ ДЕЛОМ!*	
РАЗ-	DIVISION, DISPERSION	РАЗВЕСТИ / РАЗВОДИТЬ СУПРУГОВ, МОСТ, ДЕТЕЙ ПО ДОМАМ	РАСПИЛИТЬ / РАСПИЛИВАТЬ БРЕВНО ПОПОЛАМ	
РАЗ-	DEMONTAGE		РАЗОБРАТЬ / РАЗБИРАТЬ ЧАСЫ РАЗЛОЖИТЬСЯ / РАЗЛАГАТЬСЯ НА КОМПОНЕНТЫ	РАЗОБРАТЬ / РАЗБИРАТЬ PEUT PRENDRE LE SENS DE RANGER

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
РАЗ-	ANALYSE		РАЗОБРАТЬ / РАЗБИРАТЬ ДОКЛАД РАССУДИТЬ / РАССУЖДАТЬ РАЗМЫСЛИТЬ / РАЗМЫШЛЯТЬ	
РАЗ-	MINUTIE		РАССМОТРЕТЬ / РАССМАТРИВАТЬ ЧТО-Л. ЧЕРЕЗ ЛУПУ	
РАЗ-	EXTENSION - AMPLIFICATON		РАСПРОДАТЬ / РАСПРОДАВАТЬ	
РАЗ-	INVERSION		РАЗМОРОЗИТЬ / РАЗМОРАЖИВАТЬ МЯСО, ХОЛОДИЛЬНИК	
РАЗ- -СЯ	MOUVEMENT CENTRIFUGE	РАСБЕЖАТЬСЯ / РАСБЕГАТЬСЯ ПО ДОМАМ РАЗБРЕСТИСЬ / РАЗБРЕДАТЬСЯ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ	РАССТУПИТЬСЯ / РАССТУПАТЬСЯ (S'ECARTER) РАСТЕЧЬСЯ / РАСТЕКАТЬСЯ ПО СКАТЕРТИ РАЗРАСТИСЬ / РАЗРАСТАТЬСЯ РАСПАСТЬСЯ / РАСПАДАТЬСЯ НА ЧАСТИ	DISPERSION OU EXPANSION SURTOUT VERBES DE MOUVEMENT DETERMINES INTRANSITIFS
С-	DESCENTE	СКАТИТЬ / СКАТЫВАТЬ БОЧКУ В ПОДВАЛ	СБРОСИТЬ / СБРАСЫВАТЬ СНЕГ С КРЫШИ	
С-	ELOIGNEMENT		СРЕЗАТЬ / СРЕЗАТЬ ЦВЕТОК	
С-	RAPPROCHEMENT		СОВМЕСТИТЬ / СОВМЕЩАТЬ ПРИЯТНОЕ С ПОЛЕЗНЫМ	
С-	COPIE		СПИСАТЬ / СПИСЫВАТЬ С ДОСКИ СЧЕРТИТЬ / СЧЕРЧИВАТЬ	
С- -СЯ	MOUVEMENT CENTRIPETE	СБЕЖАТЬСЯ / СБЕГАТЬСЯ НА КРИК СЛЕТЕТЬСЯ / СЛЕТАТЬСЯ	СРАСТИСЬ / СРАСТАТЬСЯ *СЛОМАННАЯ КОСТЬ СРОСЛАСЬ* ССОХНУТЬСЯ / ССЫХАТЬСЯ (SE RETRECIR) СЛИПНУТЬСЯ / СЛИПАТЬСЯ (SE COLLER)	SURTOUT VERBES DE MOUVEMENT DETERMINES INTRANSITIFS
У-	DEPART	УТАЩИТЬ / УТАСКИВАТЬ БРЁВНА В САРАЙ	УКЛОНИТЬСЯ / УКЛОНЯТЬСЯ ОТ ОТВЕТА	
У-	DISPARITION		УКУТАТЬ / УКУТЫВАТЬ РЕБЁНКА ОДЕЯЛОМ	
У-	SUR TOUTE LA SURFACE		УСЕЯТЬ / УСЕИВАТЬ *НЕБО УСЕЯНО ЗВЁЗДАМИ*	
У-	REDUCTION - DIMINUTION		УЦЕНИТЬ / УЦЕНИВАТЬ ТОВАР	
У-	MORT		УДАВИТЬ / УДАВЛЯТЬ КОГО-Л. (ETRANGLER)	
У-	TRANSFORMATION	УЕЗДИТЬ ДОРОГУ	УКОРОТИТЬ / УКОРАЧИВАТЬ	
У-	ACTION ENERGIQUE		УНЯТЬ / УНИМАТЬ КОГО-Л. (CALMER)	
У-	MAINTIEN POSITION		УДЕРЖАТЬСЯ / УДЕРЖИВАТЬСЯ НА НОГАХ, У ВЛАСТИ	
У-	MAINTIEN SITUATION		УСМОТРЕТЬ / УСМАТРИВАТЬ *ЗА ВСЕМИ СРАЗУ НЕ УСМОТРИШЬ*	
У-	LOGER SUR UNE SURFACE		УЛОЖИТЬ / УКЛАДЫВАТЬ РЕБЁНКА В ПОСТЕЛЬ УСТАВИТЬ / УСТАВЛЯТЬ ВСЕ КНИГИ НА ПОЛКУ	
У- -СЯ	INSTALLATION		УСТРОИТЬСЯ / УСТРАИВАТЬСЯ УДОБНЕЕ В КРЕСЛО, НА РАБОТУ	

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
ВОЗ-	INGRESSIF		ВОЗНЕГОДОВАТЬ (S'INDIGNER) ВОЗГОРДИТЬСЯ (S'ENORGUEILLIR)	
ДО- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF (ATTEINTE RESULTAT INDESIRABLE)		ОН ДОЛЕЖАЛСЯ ДО ГОЛОВНОЙ БОЛИ ДОКРИЧАТЬСЯ ДО ХРИПОТЫ ДОЧИТАТЬСЯ ДОПЕТЬСЯ ДОГУЛЯТЬСЯ ДОБОЛТАТЬСЯ	
ЗА-	INGRESSIF (CHANGEMENT D'ETAT DU SUJET)	*ОН ВСТАЛ С ДИВАНА И В ВОЛНЕНИИ ЗАХОДИЛ ПО КОМНАТЕ.*	ЗАКРУТИТЬСЯ ЗАШУМЕТЬ ЗАГРЕМЕТЬ ЗАЗВОНИТЬ ЗАБЛЕСТЕТЬ ЗАГОВОРИТЬ ЗАПЛАКАТЬ ЗАКИПЕТЬ ЗАЦВЕСТИ ЗАБОЛЕТЬ	FORMES NOTAMMENT AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES OU DE DEPLACEMENT NON ORIENTE, LES VERBES DE MANIFESTATION SONORE, VISUELLE, D'ETAT PHYSIQUE OU PSYCHOLOGIQUE. COMPARER AVEC: *ОН ПОДНЯЛСЯ С ДИВАНА И, ПРОДОЛЖАЯ РАЗГОВОР, СТАЛ ХОДИТЬ ПО КОМНАТЕ.* ЗА- S'EMPLOIE DANS LE CAS D'UNE OPPOSITION BINAIRE, ET SOUVENT AVEC DES SUJETS INANIMES. IMPERFECTIFS RARES: ЗАГОВАРИВАТЬ, ЗАКИПАТЬ, ЗАЦВЕТАТЬ, ЗАБОЛЕВАТЬ LES VERBES AVEC LE PREVERBE ЗА- INGRESSIF EXPRIMANT UN CHANGEMENT D'ETAT DE L'OBJET SONT DES VERBES DE COUPLE
ИЗ-	EXHAUSTIVITE	ИЗЪЕЗДИТЬ ВСЮ СТРАНУ		FORMES AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES
ИЗ- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF	ИЗНОСИТЬСЯ	ИСПИСАТЬСЯ ИЗНЕРВНИЧАТЬСЯ ИЗОЛГАТЬСЯ (DEVENIR UN FIEFFE MENTEUR)	RESULTAT NEGATIF A FORCE DE… FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ИЗНАШИВАТЬСЯ, ИСПИСЫВАТЬСЯ)
НА- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF (ACTION ACCOMPLIE A SASIETE)	НАБЕГАТЬСЯ	НАГУЛЯТЬСЯ НАЛЮБОВАТЬСЯ НАДЫШИТЬСЯ НАЕСТЬСЯ / НАЕДАТЬСЯ НАПИТЬСЯ / НАПИВАТЬСЯ НАБРАТЬСЯ / НАБИРАТЬСЯ НАСЛУШАТЬСЯ / НАСЛУШИВАТЬСЯ *ПОДРУГИ НЕ МОГЛИ НАГОВОРИТЬСЯ* *ТЫ ЕЩЁ НЕ НАЧИТАЛСЯ?*	FORMATION POSSIBLE D'UN IMPERFECTIF LORSQUE LE VERBE SIMPLE EST TRANSITIF MOTS CLEFS: ВДОВОЛЬ
О(Б)-	ACQUISITION D'UNE QUALITE		ОСЛЕПНУТЬ	VERBES INTRANSITIFS
О- -СЯ	ERREUR		ОГОВОРИТЬСЯ (FAIRE UN LAPSUS) ОСТУПИТЬСЯ / ОСТУПАТЬСЯ	FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ОГОВАРИВАТЬСЯ)
О- -СЯ	RETOUR EN ARRIERE		ОДУМАТЬСЯ / ОДУМЫВАТЬСЯ	
ОТ- -СЯ	FINITIF		ОТВОЕВАТЬСЯ ОТРАБОТАТЬСЯ	REGISTRE PARLE FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ОТРАБАТЫВАТЬСЯ)
ОТ-	FINITIF	МАШИНА ОТЪЕЗДИЛА СВОЙ ВЕК	ОТОБЕДАТЬ ОТУЖИНАТЬ ОТЗВОНИТЬ ОТШУМЕТЬ	REGISTRE PARLE FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ОТЗВАНИВАТЬ)
ПЕРЕ-	PERDURATIF		ПЕРЕНОЧЕВАТЬ У ДРУЗЕЙ ПЕРЕСИДЕТЬ ГРОЗУ ПЕРЕЖДАТЬ	FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ПЕРЕЖИДАТЬ)
ПЕРЕ-	QUANTITATIF DISTRIBUTIF		ОН ПЕРЕБИЛ ВСЮ ПОСУДУ *Я ПЕРЕЧИТАЛ ВСЕ КНИГИ В НАШЕЙ РАЙОННОЙ БИБЛИОТЕКЕ* *ВСЕ ОНИ ПЕРЕЖЕНИЛИСЬ НА РУССКИХ!* ПЕРЕХВАТАТЬ	REGISTRE PARLE HE PAS CONFONDRE AVEC ПЕРЕ- DE REPETITION: ПЕРЕЧИТАТЬ / ПЕРЕЧИТЫВАТЬ
ПО-	QUANTITATIF ATTENUATIF		ПОПОРТИТЬ ПОМАСЛИТЬ ПОБИТЬ *МОГУ ЛИ Я ВАС ПОБЕСПОКОИТЬ?*	
ПО-	DURATIF LIMITATIF	*НАДО ПОБЕГАТЬ, ЧТОБЫ СОГРЕТЬСЯ*	ПОСТОЯТЬ ПОГУЛЯТЬ	FORMES AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES
ПО-	QUANTITATIF DISTRIBUTIF	*ОНИ ВСЕ ПОУХОДИЛИ (ILS SONT PARTIS L'UN APRES L'AUTRE)*	ПОСАДИТЬ ЦВЕТЫ ЦВЕТЫ ПОМЁРЗЛИ ОНИ ПОРАЗБИВАЛИ ВСЮ ПОСУДУ	REGISTRE PARLE
ПО-	INGRESSIF	ПОЙТИ ПОНЕСТИСЬ КУДА-Л.	ПОДУЛ СИЛЬНЫЙ ВЕТЕР	FORMES AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES
ПРО-	FINITIF TEMPOREL		ПРОГОВОРИТЬ ПРОШЕПТАТЬ ПРОБОРМОТАТЬ ЧТО-Л. (ПРОЧИТАТЬ) ПРОСЛУШАТЬ / ПРОСЛУШИВАТЬ ЦИКЛ ЛЕКЦИЙ	FORMES AVEC LES VERBES DE PAROLE OU DE BRUIT FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS AVEC LES VERBES DE PERCEPTION APPLIQUES A UN OBJET OU UNE SERIE
ПРО-	DURATIF PERDURATIF	*ОН ПРОХОДИЛ ДВА ЧАСА ПО ПАРКУ*	ПРОСПАТЬ ПРОЖИТЬ ВСЮ ЖИЗНЬ ГДЕ-Л.	FORMES AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
РАЗ- -СЯ	PARTIELLEMENT INGRESSIF (INTENSIFICATION PROGRESSIVE)	*ОН РАЗБЕЖАЛСЯ И ПРЫГНУЛ (IL A PRIS SON ELAN ET SAUTE)*	РАССМЕЯТЬСЯ РАСПЛАКАТЬСЯ РАЗГОВОРИТЬСЯ *НУ, РАЗМЕЧТАЛСЯ!* РАЗШУМЕТЬСЯ РАЗГОРЕТЬСЯ РАЗЫГРАТЬСЯ РАЗБОЛЕТЬСЯ	VERBES SANS COMPLEMENT FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (РАССМЕИВАТЬСЯ, РАЗГОРАТЬСЯ, РАЗЫГЫВАТЬСЯ)
РАЗ-	FINITIF		РАСХОТЕТЬ РАСЛЮБИТЬ *ОНИ РАЗДУМАЛИ ИДТИ В ГОСТИ*	VERBES CONSIDERES COMME DES VERBES DE PHASE, DONC ENTRAINANT L'INFINITIF IMPERFECTIF FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (РАЗДУМЫВАТЬ)
С- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF (ACCORD ENTRE PARTENAIRES)		СДРУЖИТЬСЯ СПЕТЬСЯ / СПЕВАТЬСЯ СРАБОТАТЬСЯ / СРАБАТЫВАТЬСЯ СЖИТЬСЯ / СЖИВАТЬСЯ С КЕМ-Л. СОЗВОНИТЬСЯ / СОЗВАНИВАТЬСЯ СГОВОРИТЬСЯ / СГОВАРИВАТЬСЯ СПИСАТЬСЯ / СПИСЫВАТЬСЯ О ЧЁМ-Л.	A L'ORIGINE VERBES PERFECTIFS, MAIS GENERALEMENT FORMATION D'IMPERFECTIFS
С-	SEMELFACTIF TEMPOREL	ОНА СЪЕЗДИЛА В МОСКВУ НА ТРИ ДНЯ	СТРУСИТЬ СОЛГАТЬ СМАЛОДУШНИЧАТЬ	FORMES NOTAMMENT AVEC LES VERBES DE MOUVEMENT INDETERMINES.

IMPERFECTIVA TANTUM

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
НА- -**А**ТЬ НА- -ЫВАТЬ	ATTENUATIF ITERATIF		НАСВ**И**СТЫВАТЬ	CONCURRENCE AVEC ПО- -**А**ТЬ / ПО- -ЫВАТЬ
ПЕРЕ- - **А**ТЬСЯ ПЕРЕ- - ЫВАТЬСЯ	ECHANGE RECIPROQUE		ПЕРЕП**И**СЫВАТЬСЯ ПЕРЕГОВ**А**РИВАТЬСЯ ПЕРЕШЁПРТЫВАТЬСЯ ПЕРЕКЛИК**А**ТЬСЯ (FAIRE ECHO A) ПЕРЕГЛ**Я**ДЫВАТЬСЯ ПЕРЕМ**И**ГИВАТЬСЯ ПЕРЕБР**А**СЫВАТЬСЯ НЕСКОЛЬКИМИ СЛОВАМИ	FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS PERFECTIFS (ПЕРКЛ**И**КНУТЬСЯ, ПЕРЕГЛЯН**У**ТЬСЯ, ПЕРЕМИГН**У**ТЬСЯ, ПЕРЕБР**О**СИТЬСЯ)
ПО- -**А**ТЬ ПО- -ЫВАТЬ	ATTENUATIF ITERATIF		ПОГ**ЛЯ**ДЫВАТЬ *КАК ПОЖИВАЕШЬ?* *КАК ПОДЕЛЫВАЕШЬ?*	CONCURRENCE AVEC НА- -**А**ТЬ / НА- -ЫВАТЬ
ПОД- -**А**ТЬ ПОД- -ЫВАТЬ	COMITATIF ITERATIF		ПОДПЛ**Я**СЫВАТЬ	
ПРЕД-	ACTION ACCOMPLIE A L'AVANCE		ПРЕДШЕСТВОВАТЬ (PRECEDER)	PREVERBE SLAVON
ПРИ- -**А**ТЬ ПРИ- -ЫВАТЬ	COMITATIF ITERATIF		ПРИПЛ**Я**СЫВАТЬ	ACTION EFFECTUEE POUR SOI-MEME, CONTRAIREMENT A ПОД- -АТЬ / ПОД- -ЫВАТЬ
РАЗ- -**А**ТЬ РАЗ- -ЫВАТЬ	ITERATIF (ACTION ACCOMPLIE AVEC LENTEUR)	РАСХ**А**ЖИВАТЬ ПО ПЕРРОНУ	*ОНА ПОКУПАЛА ВСЁ, НЕ РАЗДУМЫВАЯ*	
СО-	ACCOMPAGNEMENT	СОПРОВАЖД**А**ТЬ КОГО-Л.	СООТВ**Е**СТВОВАТЬ ЧЕМУ-Л.	PREVERBE SLAVON

FORMATIONS PREFIXO-POSTFIXALES

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
ИЗ- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF	ИЗНОСИТЬСЯ	ИСПИСАТЬСЯ ИЗНЕРВНИЧАТЬСЯ ИЗОЛГАТЬСЯ (DEVENIR UN FIEFFE MENTEUR)	RESULTAT NEGATIF A FORCE DE… FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ИЗНАШИВАТЬСЯ, ИСПИСЫВАТЬСЯ)
В- -СЯ	ATTENTION SOUTENUE		ВСЛУШАТЬСЯ / ВСЛУШИВАТЬСЯ ВСМОТРЕТЬСЯ / ВСМАТРИВАТЬСЯ ВЧИТАТЬСЯ / ВЧИТЫВАТЬСЯ ВО ЧТО-Л. ВДУМАТЬСЯ / ВДУМЫВАТЬСЯ	SURTOUT AVEC VERBES DE PERCEPTION
ВЫ- -СЯ	SATISFACTION		ВЫСПАТЬСЯ / ВЫСЫПАТЬСЯ ВЫЛЕЧИТЬСЯ / ВЫЛЕЧИВАТЬСЯ ВЫПЛАКАТЬСЯ / -	
ДО- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF		ОН ДОЛЕЖАЛСЯ ДО ГОЛОВНОЙ БОЛИ ДОКРИЧАТЬСЯ ДО ХРИПОТЫ ДОЧИТАТЬСЯ ДОПЕТЬСЯ ДОГУЛЯТЬСЯ ДОБОЛТАТЬСЯ	ATTEINTE RESULTAT INDESIRABLE
ДО- -СЯ	ATTEINTE OBJECTIF DIFFICILE		ДОГОВОРИТЬСЯ / ДОГОВАРИВАТЬСЯ ДОЗВОНИТЬСЯ / ДОЗВАНИВАТЬСЯ ДОГАДАТЬСЯ / ДОГАДЫВАТЬСЯ ДОБИТЬСЯ / ДОБИВАТЬСЯ ЦЕЛИ ДОЖДАТЬСЯ / ДОЖИДАТЬСЯ ДОЗВАТЬСЯ / ДОЗЫВАТЬСЯ ДОБУДИТЬСЯ / ДОБУЖИВАТЬСЯ ДОЖДАТЬСЯ / ДОЖИДАТЬСЯ "ЭХ, ДОИГРАЛСЯ, ПОДЛЕЦ!" (СТАЛИН)	
ЗА- -СЯ	OUBLI DANS L'ACTION		ЗАГОВОРИТЬСЯ / ЗАГОВАРИВАТЬСЯ ЗАРАБОТАТЬСЯ / ЗАРАБАТЫВАТЬСЯ ЗАСМОТРЕТЬСЯ / ЗАСМАТРИВАТЬСЯ ЗАЧИТАТЬСЯ / ЗАЧИТЫВАТЬСЯ ЗАСИДЕТЬСЯ / ЗАСИЖИВАТЬСЯ В ГОСТЯХ	
НА- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF (ACTION ACCOMPLIE A SASIETE)	НАБЕГАТЬСЯ	НАГУЛЯТЬСЯ НАЛЮБОВАТЬСЯ НАДЫШИТЬСЯ НАЕСТЬСЯ / НАЕДАТЬСЯ НАПИТЬСЯ / НАПИВАТЬСЯ НАБРАТЬСЯ / НАБИРАТЬСЯ НАСЛУШАТЬСЯ / НАСЛУШИВАТЬСЯ *ПОДРУГИ НЕ МОГЛИ НАГОВОРИТЬСЯ* *ТЫ ЕЩЁ НЕ НАЧИТАЛСЯ?*	FORMATION POSSIBLE D'UN IMPERFECTIF LORSQUE LE VERBE SIMPLE EST TRANSITIF MOTS CLEFS: ВДОВОЛЬ
О- -СЯ	ERREUR		ОГОВОРИТЬСЯ (FAIRE UN LAPSUS) ОСТУПИТЬСЯ / ОСТУПАТЬСЯ	FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (ОГОВАРИВАТЬСЯ)
О- -СЯ	RETOUR EN ARRIERE		ОДУМАТЬСЯ / ОДУМЫВАТЬСЯ	
ОТ- -СЯ	RETOUR A LA NORMALE		ОТОСПАТЬСЯ / ОТСЫПАТЬСЯ ОТСТОЯТЬСЯ / ОТСТАИВАТЬСЯ ОТКАШЛЯТЬСЯ / ОТКАШЛИВАТЬСЯ ОТЛЕЖАТЬСЯ / ОТЛЁЖИВАТСЯ ПОСЛЕ ДОЛГОЙ ХОДЬБЫ *ДАЙ ОТДЫШАТЬСЯ, И Я ТЕБЕ ВСЁ РАССКАЖУ*	
ОТ- -СЯ	REPONSE		ОТОЗВАТЬСЯ / ОТЗЫВАТЬСЯ ОТГОВОРИТЬСЯ / ОТГОВАРИВАТЬСЯ ОТКЛИКНУТЬСЯ / ОТКЛИКАТЬСЯ ОТМОЛЧАТЬСЯ / ОТМАЛЧИВАТЬСЯ ОТШУТИТЬСЯ / ОТШУЧИВАТЬСЯ ОТКРУТИТЬСЯ / ОТКРУЧИВАТЬСЯ ОТ ПОРУЧЕНИЯ (ESQUIVER)	
ПЕРЕ- - АТЬСЯ ПЕРЕ- - ЫВАТЬСЯ	ECHANGE RECIPROQUE		ПЕРЕПИСЫВАТЬСЯ ПЕРЕГОВОРИТЬСЯ ПЕРЕШЁПРТЫВАТЬСЯ ПЕРЕКРИКАТЬСЯ (FAIRE ECHO A) ПЕРЕГЛЯДЫВАТЬСЯ ПЕРЕМИГИВАТЬСЯ ПЕРЕБРАСЫВАТЬСЯ НЕСКОЛЬКИМИ СЛОВАМИ	FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS PERFECTIFS (ПЕРКЛИКНУТЬСЯ, ПЕРЕГЛЯНУТЬСЯ, ПЕРЕМИГНУТЬСЯ, ПЕРЕБРОСИТЬСЯ)
ПРИ- -СЯ	ATTENTION SOUTENUE		ПРИСЛУШАТЬСЯ / ПРИСЛУШИВАТЬСЯ К РАЗГОВОРУ ПРИСМОТРЕТЬСЯ / ПРИСМАТРИВАТЬСЯ К НОВОМУ СОТРУДНИКУ	AVEC VERBES DE PERCEPTION
ПРО- -СЯ	SATISFACTION INDOLENTE	ПРОЙТИСЬ / ПРОХАЖИВАТЬСЯ	ПРОСПАТЬСЯ ПОСЛЕ ВЕЧЕРЕНКИ	VERBES SOUVENT PERFECTIFS
ПРО- -СЯ	BEVUE		ПРОГОВОРИТЬСЯ / ПРОГОВАРИВАТЬСЯ О СВОИХ ПЛАНАХ ПРОСЧИТАТЬСЯ / ПРОСЧИТЫВАТЬСЯ СМОТРИ НЕ ПРОМАХНИСЬ С ЭТИМ ДЕЛОМ!	

FORMATIONS PREFIXO-POSTFIXALES

PREVERBES	VALEUR	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	REMARQUES
РАЗ- -СЯ	PARTIELLEMENT INGRESSIF (INTENSIFICATION PROGRESSIVE)	*ОН РАЗБЕЖАЛСЯ И ПРЫГНУЛ (IL A PRIS SON ELAN ET SAUTE)*	РАССМЕ**Я**ТЬСЯ РАСПЛ**А**КАТЬСЯ РАЗГОВОР**И**ТЬСЯ *НУ, РАЗМЕЧТАЛСЯ!* РАЗШУМ**Е**ТЬСЯ РАЗГОР**Е**ТЬСЯ РАЗЫГРАТЬСЯ РАЗБОЛ**Е**ТЬСЯ	VERBES SANS COMPLEMENT FORMATION POSSIBLE DE CERTAINS IMPERFECTIFS (РАССМ**Е**ИВАТЬСЯ, РАЗГОР**А**ТЬСЯ, РАЗ**Ы**ГЫВАТЬСЯ)
РАЗ- -СЯ	MOUVEMENT CENTRIFUGE	РАСБЕЖ**А**ТЬСЯ / РАСБЕГ**А**ТЬСЯ ПО ДОМАМ РАЗБРЕСТ**И**СЬ / РАЗБРЕД**А**ТЬСЯ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ	РАССТУП**И**ТЬСЯ / РАССТУП**А**ТЬСЯ (S'ECARTER) РАСТ**Е**ЧЬСЯ / РАСТЕК**А**ТЬСЯ ПО СКАТЕРТИ РАЗРАСТ**И**СЬ / РАЗРАСТ**А**ТЬСЯ РАСПАСТЬСЯ / РАСПАД**А**ТЬСЯ НА ЧАСТИ	DISPERSION OU EXPANSION SURTOUT VERBES DE MOUVEMENT DETERMINES INTRANSITIFS
С- -СЯ	MOUVEMENT CENTRIPETE	СБЕЖ**А**ТЬСЯ / СБЕГ**А**ТЬСЯ НА КРИК СЛЕТ**Е**ТЬСЯ / СЛЕТ**А**ТЬСЯ	СРАСТ**И**СЬ / СРАСТ**А**ТЬСЯ СЛОМАННАЯ КОСТЬ СРОСЛ**А**СЬ СС**О**ХНУТЬСЯ / ССЫХ**А**ТЬСЯ (SE RETRECIR) СЛ**И**ПНУТЬСЯ / СЛИП**А**ТЬСЯ (SE COLLER)	SURTOUT VERBES DE MOUVEMENT DETERMINES INTRANSITIFS
С- -СЯ	PARTIELLEMENT FINITIF (ACCORD ENTRE PARTENAIRES)	СБ**Е**ГАТЬСЯ	СДРУЖ**И**ТЬСЯ СП**Е**ТЬСЯ / СПЕВ**А**ТЬСЯ СРАБ**О**ТАТЬСЯ / СРАБ**А**ТЫВАТЬСЯ СЖ**И**ТЬСЯ / СЖИВ**А**ТЬСЯ С КЕМ-Л. СОЗВОН**И**ТЬСЯ / СОЗВ**А**НИВАТЬСЯ СГОВОР**И**ТЬСЯ / СГОВ**А**РИВАТЬСЯ СПИС**А**ТЬСЯ / СП**И**СЫВАТЬСЯ О ЧЁМ-Л.	A L'ORIGINE VERBES PERFECTIFS, MAIS GENERALEMENT FORMATION D'IMPERFECTIFS